VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢
蒙地卡羅式卡士設備
輪盤
10張21點枱
二月4・5・6(星期三・四・五)
晚上八時至凌晨二時
GRAND OPENING
AT C.C.CENTRE 3RD FL. OF
MANDARINE TRADE CENTRE
AT MAIN ST. AND KEEFER,
VANOCUVER,
PROCEEDS TO
SURREY LITTLE THEATRE
SOCIETY #59436
下期 賭城之夜 將於
二月7・8・9+11・12+13・14・
詳情請撥 253—4263-24 小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦
CASINO 請電：253-0013

雲埠洪門體育會 鳴謝啓事

鳴謝下列各位贊助經費

一九八六年元月一日至十二月卅一日

鄭炳權壹百元・盤鏡湖・李龍灼・吳錦潤著屬・以上各五十元・張錦新・關華標・余文蔚・以上各卅元・周達雁廿四元・胡儒・張炎欣・關振旺・麥英甫・馬美芳・以上各廿元・李廷俊兩次共廿元鄭文強許傑儒潘樹深三位共五十元・蔡玉麟張良球・呂北佑・以上每十五元・岑林・黃相・黃余碧芳・周榮篆・楊蓮智・林樹森・楊國榮・馬若夢・黃金洪・雷煦然・馬榮邦・馬汝芬・鄭平・關發堯夫婦・謝文誠・周超常・周伯昌・林士堯・黃沛泉・陳光養・梁福民・雷濃協・鄭進耀・許燦安夫婦・魏華・李超常・羅子昌・周逸經・黃宇進・梅俊儒・陳保源・以上各拾元・黃永壽・衛積昌・關仲寬・鄭社合・徐素英・鄧月銀・陳琼鳳・李蘭愛。以上各五元。呂劉令三元。

鳴謝下列各位贊助購置軍器

鄭培五百元・胡光前壹百元・雷社炳五十元・鄺賢良・陳卓豪・雷濃協每廿元・黃超平拾元。

鳴謝

漢宮大酒樓贈送新獅頭連被壹套。
與華參茸行吳樹興贈送新獅鼓壹個。
謹此致謝

雲埠洪門體育會謹啓

一九八吉年二月六日

（如有錯漏・敬請見諒・並祈指正。）

京菜企枱
華埠京菜館・請長工女企枱一名・懂中英語・電話：683・0471 胡先生。

埠仔請人
BC北部唐西廚一名・有意者請電：1・842・6612。

時裝廠請
熟手車工數名要有二年以上經驗・另一名雜工・電話：876・7921

聘請女傭
照顧三個月女嬰兼家務東溫哥華有意者請打電話：438・3185黃宅

誠請
經驗油漆工人二名 晚七至十時 669・0597

西餐館請
幫廚二名・略識英文・無須經驗・有意者請到10102 KING GEORGIA HIGHWAY SURREY

埠仔請廚
有經驗中西廚請在下午自費來電：1・403・624・3530與周先生接洽。

髮型屋讓
新髮型屋賣・交通方便東主離埠取一萬八千元・晚電321・0673或325・8825

酒家請人
請廚房部雜工及推點心女工多名・有意請親到喜市定東街1132號面洽

埠仔請廚
略懂英語有經驗中西廚雜工兼洗碗各一名包食宿下午六時至八時雲埠電739・0001黃洽

餐館請人
車梨域埠仔餐館請經驗炸鏟兼炒鏟一名・略懂英語・請電1・792・7394黃太接洽。

招請看護
服侍一個半身不遂的老太太・包吃住・電話四三五・七一三八。

衣車修車
招請有經驗衣車修理員・有意者請親到55號水街4樓SURREY CLASSICS面洽。

請中西廚
寓有經驗・有意請電：403・6224・1048。

海產公司
招請女工多名・有意者請在日間時間至電327・3374與本公司洽。

埠仔請廚
埠仔請年青有經驗唐廚一名・須懂英語每星期工作六天・工薪每小時約九元・不包住食・有意者電話：1・368・5662 KEN洽

招請長工
生菓瓜菜雜貨超級市場
請男工二名・另請短工
收銀員一名・請打電：
874・5422

請女企枱
識英文有經驗有意者請到1202 KINGSWAY

宜推銷員
若名五十餘年出版公司宜有經驗精通英語須識駕車之推銷員一名・每年入息四萬元至五萬元有意者請與PEREIRA先生接洽・電話：二五四・二五三三外埠申請者由公司負担電話費。

請女工
數名約卅歲左右有意請到：227 E. GEORGIA 面洽

手袋及皮帶入口公司請人
品質檢查及船務各一・須略經驗・請親到882 HOMER ST. 面洽。（星期一至五）

衣廠請人
請經驗車單針・釘鈕・燙衣・每小時五元起・有意者請到820 S.W.MARINE DR. VAN. 面洽

印刷廠請人
宜長工一名・薪優請電：684・2424・

經驗車衣
女時裝店請熟手車衣女工請電872 1316・2523 COMMERCIAL DRIVE 近龍城戲院洽。

男女企枱
亞省埠仔請經驗企枱・包食宿・新優請電話403・5108 23・3108洽

街角士多
出讓前鋪后居三睡房減價七千另點貨有遊戲機收入底買有意請電879・3847黃洽。

餐館出讓
高貴林埠餐館座位九十九・租平批長請下午三時電話：931・2121

菓舖出讓
正旺街・有生意・有長批・價錢平・電話：晚上九八〇七七二九。

餐館出賣
位主要公路埠情好唐西餐全酒牌易做生意隱包搵錢有意者請電1・395・2560。

餐館自賣
媒氣鎮市酒店內西餐館出讓・四十座位・長批・平租・價三萬八・電：六八四・六六零二

餐館出賣
中西餐・60座設備齊冷氣・有住・生意連業九萬伍・請還價・(306)548-2885或548-4669

餐館出賣
沙省埠仔・中西餐館・樓上住家・生意連實業出賣・306・9444・4363。

菓舖出讓
位於大街旺區價錢特平租約好只因人手不足合做生意人仕大有前途幕失良機二五四四五八八

濕仔出讓
京士威濕仔出讓・日做四百多・有固定客仔・因人手不足・有意請電：524・9140

麵包西餅店出讓
地區適中・近倫敦商業樓・開價八萬九千元・晚上七時英語電DAN LEE 253・2852或255・3496

餐館出售
沙省埠仔唐西餐館有濕淡酒牌生意連實業位於越加一號公路有意者自賣電(306)672-4488

出租啓事
近京士威雅潔土庫一廳兩房廚廁齊近獨立門戶請電四三七八零三二。

鮮雞舖
唐人街鮮雞舖生意大減價讓開價二萬五千試還價陳祖興2618048大興資業685-9608

唐餐館讓
本拿比50座位日營生意五百多有濕淡酒牌另有送餐有意者晚八時后電：五二二・九二五九

果舖自賣
東區菓菜店舖寬可發展因人手不足原價出售・有意請電3221532 夜3210649

禮物店讓
煤油鎮舖一千尺架頭和響鐘到價六千元另貨最少一萬元總貨五萬有意請電683・3626

餐館出讓
埠仔唐餐館・座位50・遊客區・有酒牌・生意好支出少開價六萬九・電：792-2329 WENDY

餐館自賣
一百位快餐位・A N隔離・租平・生意好・開價九萬五千・請電685・1391蔡先生。

餐館出讓
40座位餐館・位于購物商場・生意穩定・有意者請電：464・4325

餐館自賣
市中心興旺地區急同長租平東主離埠賣有意者請電話五三二・七六五

餐館急賣
本拿比唐番餐館・有唐鍋・架撐一流開價一萬八千・11時至8時電話：522・1191

禮品店讓
1316 KINGSWAY 全盤連貨大減價開價一萬八千電日8768916夜8792720。

士多自賣
衛角旺區生意穩定平租・東主離埠・平賣・請到4195 MAIN夾26衛面議先到先得。

士多出讓
衛角租平批長日做三百樓上有三房一廳東主因病急讓價萬二另點貨電話8790339黃太

唐餐館賣
好地區人平來往多批長租平88位急賣六萬八電沈慶俊3277563或3277188HR

炸魚店讓
SURREY 埠繁忙市中心可住宿餐房廚房新裝修價二萬八千日5761221夜3277981

三文治店出售
三文治・湯及美味食品店・經營起迄七年・收入穩定・生意日增・合兩或三人做・管理易・金18衛・開價六萬九千・請電：876・1811

獨市唐西餐館自賣
位於SHOPPING CENTRE有快餐座位40另餐廳座位80・濕淡酒牌・年做卅四萬・有意者電1-854-6614請問梁・價五萬九千。

雜貨士多舖出賣或出租
▲衛角位士多雜貨舖・有三睡房居住單位・離MISSION埠一里內無競爭獨市生意・詳情請英語電：946・4836

華埠地王
菜館出讓，座位八十
領有酒牌，生意穩定
請與陳先生接洽
電話 685・1821 263・1668

餐館生意特價平賣
近華埠50餘座位・北方小食餐室・經營五載・生意穩定・現因健康欠佳・醫囑退休・特減價急賣・售三萬餘有商量・不可多得之機會。滿堂紅公司874・4268何仲生代理464・7602緊急傳呼667・7393

看完本報歡迎訂閱

訃告

先祖母周門關氏玉英太夫人廣東開平縣聯安里人不幸痛於一九八七年二月四日上午七時四十五分病逝於孟聖約瑟醫院享壽九十九歲不孝等隨侍在側親視含殮謹成服謹擇於二月十一日（星期三）上午十時假座高帝雲殯儀館舉行喪禮出殯歸土卜葬於科士蘭墓園 恭屬宗親戚友鄉世誼哀此訃

孫哀子 朝玉 媳關氏 朝命 媳黃氏 朝任 媳胡氏
孫男錫威 孫媳胡氏 國俊 國強 國樞 國生
孫女雪玲 孫婿鄭啟 順琴 孫婿何如駿 順華 順愛
佩慈孫婿 黃萬長 佩萍 佩莊
曾孫四個
外曾孫十五個
治喪處：4782 DUMFRIES ST. VAN.B.C. TEL: 873-2273

訃告

先嚴諱官活字顯周高公府君中山石岐人痛於二月叁日凌晨在聖保羅醫院壽終正寢享壽八十有四歲不孝兒孫等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於二月拾壹日（星期三）下午壹時假座孟碧珊殯儀館舉行出殯歸土禮安葬於科士蘭墓園 恭屬宗親世誼戚友哀此訃

朱亡人黃鈕卿
孤子繼長 媳李金英
另孫官浩・兆榮・兆雄・兆峰
女孫寶鈴
胞弟官德 弟婦蕭少珍
胞妹煥芳・煥珍
妹夫梁榮森
胞姪繼浩・繼楷
姪女桂帖 姪婦駱少燕
甥梁桂雄 甥婦朱少梅
甥女梁麗儀 甥婿陳德彩
司書侄繼浩 仝泣告
喪宅：2772- E. 5TH AVE, TEL: 254-6458
殯儀館 MT. PLEASANT FUNERAL CHAPEL 306-E. 11TH AVE.

唐人街 禮物百貨店出售
東主因缺乏人力，無法兼顧・決定以廉價出讓或合股均可・
有意者請日間電681・4428
晚間請電：435・1941

本報廣告 効力宏大

臻僑花舖 Louie's Florist
371 E. Hastings Street Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124
總代理李氏花屋
中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花
本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈
歡迎光顧
呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

雲高華花舖 VANCOUVER WHOLESALE FLORIST
610 MALKIN AVE. VAN. B.C.
電話：254—5431
價長花長四本
錢生藍青季店
相花花樹鮮常
宜圈球木花備

明氏花屋
喜市定東街一七五號
MING'S FLOWER SHOP
175 E. HASTINGS STREET VAN. B.C. V6A 1N5
BUS. [604] 683-6085
RES. [604] 255-8078
趙明主理 無任歡迎 長春葉 四季時 花籃花圈 結婚慶祝 喜花禮 承接鏡架 樣樣皆足 奉敬佛 鮮花神牌 手工藝品

咖啡餐室 志在脫手
座落紫旺大街近百老滙大街・40座位咖啡室生意・東主經營十餘載・生意穩定・年屆退休，降價急賣・夫婦經營・最為理想・僅取價萬九千五・小本投資・好過打工・機會難逢・捉足先得・滿堂紅公司874・4268 何仲生代理464・7602 緊急傳呼667・7393

新奇士花店 SUNKIST FLORIST
389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時
喜市定街東三八九號 電話六八七四〇九四 吳栢南啓
盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)
問我有長生
願人無短壽
如有垂詢，請與華人經理：李顯理 雲龍 二君接洽
＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘
電話：254—7166（24小時）

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
溫哥華喜士定東街1235號
電話：255・5444
本館為華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・
禮堂舒適 車位充足
空氣調節 服務週到
包辦一切 棺木山地
各種儀式 價錢公道
經理：馬信 CHARLES MATSON

月蓮花舖 LISA'S FLORIST
439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C. V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423
一片二打芸生 代理一街東號 處：

文華花店 Mandarin Florist
154 E. Pender St. (China Town) Van. B.C.
Tel: 687—9605
結婚型花 新栽設計 四季常鮮 本店備球木花
無任歡迎 僑胞花籃 花花牌 花圈花牌 花世界 插花球
觀美

加拿大花舖
FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY BBY. B. C.
PHONE: 298-0522
花樣美觀

孟碧珊殯儀館
今日風光照後人 往時恩義感親友
在常情親
Mount Pleasant Chapel
寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用
特聘華人顧問簡君 KELVIN KAN 為僑胞服務
地址 306 E. 11th AVE.
電話 876—2161